



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

INVITATION FOR BIDS

TENDER/018/EDTL E.P-2024

Date: 21 June 2024

1. The National Procurement Commission (NPC) on behalf of the Employer – EDTL E.P of Government Democratic Republic of Timor-Leste is inviting interested eligible international and national companies to submit bids for the:

SUPPLY AND INSTALLATION NEW MV, LV LINE 20KV/0.4KV AND TRANSFORMER OF POWER DISTRIBUTION NETWORK AT DILI (FEDER 1, 4, 5, 6 & 6-4)

2. The scope of work comprises the Supply and Installation New Mv, Lv Line 20kv/0.4kv and Transformer of Power Distribution Network at Dili (Feder 1, 4, 5, 6 & 6-4).
3. The bidding shall be conducted with **Single Stage - Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
4. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders. The attention of interested bidders is drawn to the key qualification and award criteria detailed in the Bidding Document, which include:

a. Historical Financial Performance

Submission of audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the last three (3) years (2020, 2021 & 2022) to demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position. As a minimum, the Bidder's net worth for the last year calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.

b. Average Annual Construction Turnover

Minimum average annual construction turnover of **US\$ 8,000,000 (Eight Million United States Dollars)** calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last three (3) years (2020, 2021 & 2022).

c. Financial Resources

For Single Entities

The Bidder must demonstrate that its financial resources defined in FIN - 3, less its financial obligations for its current contract commitments defined in FIN - 4, meet or exceed the total requirement for the Subject Contract of **US\$ 2,500,000.00 (Two Million and Five Hundred Thousand United States Dollars)**.

d. Construction Experience

Participation as a contractor or Joint Venture partner in at least two contracts that have been successfully or substantially completed between 1st January 2017 and bid submission deadline and that are similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation under each contract exceeds **US\$ 3,000,000.00 (Three Million United States Dollars)**.

The similarity of the contracts shall be based on Section 6, Employer's Requirements and Scope of Works, specifically Supply and Installation of New MV, LV Line 20KV/0.4KV and Transformer of Power Distribution Network.

e. Construction Experience in Key Activities

For the above and any other contracts [substantially completed and under implementation] as prime contractor or joint venture member between 1st January 2017 and Bid submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed:

ANÚNCIO DE CONCURSO

TENDER/018/EDTL E.P-2024

Data: 21 de Junho de 2024

1. A Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA), em nome do Contratante - EDTL E.P do Governo da República Democrática de Timor-Leste, convida empresas internacionais e nacionais elegíveis a apresentarem propostas para:

FORNECIMENTO E INSTALAÇÃO DE NOVAS LINHAS DE MÉDIA E BAIXA TENSÃO 20KV/0.4KV E TRANSFORMADOR DA REDE DE DISTRIBUIÇÃO DE ENERGIA EM DILI (FEDER 1, 4, 5, 6 & 6-4)

2. O âmbito dos serviços compreende o Fornecimento e a Instalação de novas linhas de média e baixa tensão 20kv/0.4kv e de Transformador da Rede de Distribuição de Energia em Dili (FEDER 1, 4, 5, 6 & 6-4).
3. O concurso será realizado sob **Fase Única - Procedimento de dois envelopes**, sendo que as propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e selados.
4. A participação neste processo de concurso está aberta a todos os concorrentes internacionais e nacionais interessados. Chama-se atenção dos concorrentes interessados para os principais critérios de qualificação e adjudicação, detalhados no Caderno de Encargos, que incluem:

a. Histórico Financeiro

Apresentação de demonstrações financeiras auditadas ou, caso não seja exigido pela lei do país do Concorrente, outras demonstrações financeiras aceitáveis para o Contratante, referentes aos últimos três (3) anos (2020, 2021 e 2022), para demonstrar a solidez atual da posição financeira do Concorrente. No mínimo, o património líquido do Concorrente, calculado como a diferença entre o total de ativos e o total de passivos, deverá ser positivo.

b. Média Anual do Volume de Negócios

A média mínima anual do volume de negócios é de **US\$ 8,000,000.00 (oito milhões de dólares norte-americanos)** calculados como o total de pagamentos certificados recebidos para contratos em curso ou concluídos, nos últimos três (3) anos (2020, 2021 e 2022).

c. Recursos Financeiros

Para Entidades Únicas

O Concorrente deverá demonstrar que os seus recursos financeiros definidos na FIN-3, menos as suas obrigações financeiras definidas na FIN-4, atingem ou excedem o requisito no total de **US\$ 2,500,000.00 (dois milhões e quinhentos mil dólares norte-americanos)** para o contrato em epígrafe.

d. Experiência de Construção

Participação como Empreiteiro ou sócio de Consórcio em, pelo menos, dois contratos que tenham sido satisfatoriamente/substancialmente concluídos entre o dia 1 de Janeiro de 2017 e o prazo de apresentação da proposta e que sejam semelhantes aos serviços propostos, sendo o montante da participação do Concorrente em cada contrato acima de **US\$ 3,000,000.00 (três milhões de dólares norte-americanos)**.

e. Experiência de construção em atividades principais

Para os contratos supracitados e quaisquer outros contratos [substancialmente concluídos e em implementação], como

1. Supply and Installation of 100,000 Meters long MV Lines in one contract
2. Supply and Installation of 50,000 Meters long LV lines in one contract
3. Supply and Installation of 40 Transformers in one contract
5. The minimum passing score for bidder qualification is 75 points. The Bidder must submit all the qualification document as required in the Bidding Document.
6. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from:
National Procurement Commission (NPC)
Av. De Balide, Patrimoniú Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste
Email: bp@cna.goc.tl
CC: rl@cna.gov.tl, ad@cna.gov.tl, jf@cna.gov.tl,
lh@cna.gov.tl
Tel: +670 3331101
7. The Bidding Document can be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission (NPC) will promptly send via email a PDF copy of the documents including Bid Submission Forms.
8. A pre-bid meeting will be held at **10:00 hour's local time on 8 July 2024** at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting is optional;
9. Bidders must enclose with their Technical Bid a **Bid Security (in the form of Bank Guarantee)** in the amount shown below: **US\$ 60,000.00 (Sixty Thousand United States Dollars)**
10. The bid security shall be valid twenty-eight (28) days beyond the original validity period of the bid, or beyond any period of extension if requested under ITB 19.1
11. The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above not later than **15:00 hour's local time on 8 August 2024**.
12. Technical Bids will be opened at the same address at **8 August 2024 at 15:00 hours Timor-Leste time** and in the presence of Bidders representative who wish to attend. Technical Bids will be opened immediately after submission of bids.
13. Any Bid or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned unopened.
14. The Maximum budget for the assignment: **US\$ 4,038,000.00** (inclusive of Taxes and other expense and profit). The Bidder is responsible to pay all applicable taxes in accordance with the law and as per bidding document.
15. Note: The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.
16. The duration for construction is **6 months and 12 months for Defect Notification Period**.
17. Bidder shall provide justification in the price bid if it is an abnormally low-price bid (if it does not reach 70% of the cost estimate).
18. The Employer shall award the contract to the Bidder with the highest combined score evaluated in accordance with the procedure specified under Section 3 – Bid Evaluation Procedure, provided further that the Bidder is determined to be qualified to perform the Contract satisfactorily.
19. The winner of this tender will be required to submit a Performance Guarantee in the form of an unconditional and non-revocable bank guarantee. Bank Guarantee issued by an

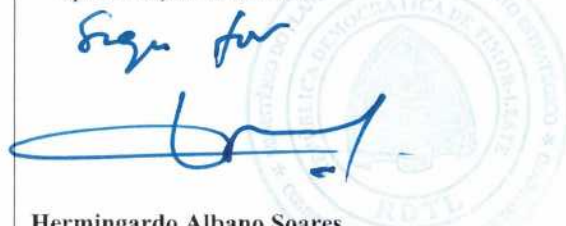
- empresário principal ou sócio de consórcio entre o dia 1 de Janeiro de 2017 e o prazo de apresentação da proposta, deverá existir uma experiência mínima de construção nas seguintes atividades principais concluídas com sucesso:
1. Fornecimento e Instalação de linhas de média tensão de 100,000 metros de comprimento num contrato;
 2. Fornecimento e Instalação de linhas de baixa tensão de 50,000 metros de comprimento num contrato;
 3. Fornecimento e Instalação de 40 Transformadores num contrato.
5. A pontuação mínima de passagem para a qualificação de cada concorrente é de **75 pontos**. O Concorrente deverá apresentar todos os documentos para qualificação conforme requerido no Caderno de Encargos.
 6. Os concorrentes interessados poderão consultar o Caderno de Encargos ou obter informações complementares em:
Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)
Av. de Balide, Património do Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste
Email: bp@cna.gov.tl
CC: rl@cna.gov.tl, ad@cna.gov.tl, jf@cna.gov.tl,
lh@cna.gov.tl
Tel: +670 3331101
 7. As empresas interessadas poderão obter, gratuitamente, o Caderno de Encargos mediante o envio – por *email* – de uma carta de participação no concurso para o endereço de *email* acima especificado. Após a receção da referida carta, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) enviará imediatamente, através de *email*, cópias em PDF dos documentos solicitados incluindo os formulários de apresentação de propostas.
 8. Terá lugar uma conferência prévia pelas **10:00 horas (hora local), a 8 de Julho de 2024**, no endereço supracitado. A participação na conferência prévia é opcional.
 9. Os Concorrentes deverão anexar às suas Propostas Técnicas uma **Garantia de Proposta (sob a forma de Garantia Bancária)** no montante de:
US\$ 60,000.00 (sessenta mil dólares norte-americanos).
 10. A garantia de proposta deverá ser válida até vinte e oito (28) dias após o período original de validade da proposta, ou após qualquer período de prorrogação, caso solicitado, nos termos da IAC19.1.
 11. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizada no mesmo endereço acima especificado, o mais tardar até às **15:00 horas (hora local) do dia 8 de Agosto de 2024**.
 12. As Propostas Técnicas serão abertas no mesmo endereço acima indicado, a **8 de Agosto de 2024 às 15:00 horas locais de Timor-Leste** e na presença dos representantes dos Concorrentes que desejarem assistir. As Propostas Técnicas serão imediatamente abertas após a sua apresentação.
 13. Quaisquer propostas ou respetivas alterações recebidas pelo Contratante após o prazo determinado, serão declaradas tardias e rejeitadas, sendo imediatamente devolvidas sem serem abertas.
 14. O orçamento máximo para a obra: **US\$4,038,000.00** (inclusivos de impostos e outros encargos ou taxas). O Concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos aplicáveis de acordo com a lei e conforme a Caderno de Encargos.
 15. Nota: o Contratante poderá desqualificar propostas financeiras avaliadas que excedam o orçamento máximo.
 16. A duração de construção é de **6 meses e 12 meses para o período de notificação de defeitos**.
 17. O Concorrente deverá apresentar justificação - na proposta financeira - caso o preço proposto não atinja 70% do valor do procedimento (preço anormalmente baixo).
 18. O Contratante deverá adjudicar o contrato ao Concorrente com a

overseas bank shall have a corresponding bank in TL. Additionally, during contract implementation, the winner (awardee) will be subjected to a quality guarantee in the form of retention.

- 20. Bidder shall be responsible for paying of all related taxes.
- 21. The bid Validity is 180 days after the submission of the bid.

pontuação combinada mais elevada, avaliada de acordo com o procedimento especificado na Secção 3 – Procedimento de Avaliação de Propostas - desde que o Concorrente seja declarado como qualificado para a execução do Contrato de forma satisfatória.

- 19. O vencedor deste concurso deverá apresentar uma Caução de Execução sob a forma de garantia bancária incondicional e irrevogável. A Garantia Bancária emitida por banco estrangeiro deverá ter um banco correspondente em TL. Além disso, durante a execução do contrato, o vencedor (adjudicatário) estará sujeito a uma caução de qualidade na forma de retenção.
- 20. O Concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos relacionados.
- 21. A validade da Proposta deverá ser de 180 dias após a apresentação da mesma.



Hermingardo Albano Soares
Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aprovisionamento